

Additional notes on the Florin symbol

(in addition to [L2/09-113](#) [WG2 N3588]: Proposal to encode a Florin currency symbol)

Karl Pentzlin - 2010-05-03

This paper is in support of the disunification of the Florin symbol from the Latin small letter f with hook, which is proposed by the German national body in L2/09-113 (N3588) of 2009-04-06.

It should be noted that a lot of available and commonly used fonts employ a true (nonslanted) "Latin small letter f with hook" at the position U+0192. For instance, an excerpt of the Universal Declaration of Human Rights in Éwé (http://unicode.org/udhr/d/udhr_ewe.txt) reads in several fonts:

DejaVu Serif:

Esi Xexeme Dukɔ Fofuawo ɔe adzɔgbe le wofe Ðoɔo si te wode asie la me be, to Amegbetɔ fe abloɔevinyenye ɔu Kpeɔɔdzinya me la, amegbetɔ ɔesiade, eɔanye nyɔnu alo ɔutsu o, fe gomekpɔkpɔ sɔ eye wokpɔ mɔ be to esia me la, hadomegbenɔnɔ azɔ ɔe ɔgɔ, abloɔe asu amesiame si wu tsã eye agbenɔnɔ nadze edzi nyuie na amesiame wu tsã ta la,

RomanCyrillicStd:

Esi Xexeme Dukɔ Fofuawo ɔe adzɔgbe le wofe Ðoɔo si te wode asie la me be, to Amegbetɔ fe abloɔevinyenye ɔu Kpeɔɔdzinya me la, amegbetɔ ɔesiade, eɔanye nyɔnu alo ɔutsu o, fe gomekpɔkpɔ sɔ eye wokpɔ mɔ be to esia me la, hadomegbenɔnɔ azɔ ɔe ɔgɔ, abloɔe asu amesiame si wu tsã eye agbenɔnɔ nadze edzi nyuie na amesiame wu tsã ta la,

Andron Scriptor Web:

Esi Xexeme Dukɔ Fofuawo ɔe adzɔgbe le wofe Ðoɔo si te wode asie la me be, to Amegbetɔ fe abloɔevinyenye ɔu Kpeɔɔdzinya me la, amegbetɔ ɔesiade, eɔanye nyɔnu alo ɔutsu o, fe gomekpɔkpɔ sɔ eye wokpɔ mɔ be to esia me la, hadomegbenɔnɔ azɔ ɔe ɔgɔ, abloɔe asu amesiame si wu tsã eye agbenɔnɔ nadze edzi nyuie na amesiame wu tsã ta la,

Aboriginal Serif:

Esi Xexeme Dukɔ Fofuawo ɔe adzɔgbe le wofe Ðoɔo si te wode asie la me be, to Amegbetɔ fe abloɔevinyenye ɔu Kpeɔɔdzinya me la, amegbetɔ ɔesiade, eɔanye nyɔnu alo ɔutsu o, fe gomekpɔkpɔ sɔ eye wokpɔ mɔ be to esia me la, hadomegbenɔnɔ azɔ ɔe ɔgɔ, abloɔe asu amesiame si wu tsã eye agbenɔnɔ nadze edzi nyuie na amesiame wu tsã ta la,

Lucida Sans Unicode:

Esi Xexeme Dukɔ Fofuawo ɔe adzɔgbe le wofe Ðoɔo si te wode asie la me be, to Amegbetɔ fe abloɔevinyenye ɔu Kpeɔɔdzinya me la, amegbetɔ ɔesiade, eɔanye nyɔnu alo ɔutsu o, fe gomekpɔkpɔ sɔ eye wokpɔ mɔ be to esia me la, hadomegbenɔnɔ azɔ ɔe ɔgɔ, abloɔe asu amesiame si wu tsã eye agbenɔnɔ nadze edzi nyuie na amesiame wu tsã ta

Everson Mono:

Esi Xexeme Dukɔ Fofuawo ɔe adzɔgbe le wofe Ðoɔo si te wode asie la me be, to Amegbetɔ fe abloɔevinyenye ɔu Kpeɔɔdzinya me la, amegbetɔ ɔesiade, eɔanye nyɔnu alo ɔutsu o, fe gomekpɔkpɔ sɔ eye wokpɔ mɔ be to esia me la, hadomegbenɔnɔ azɔ ɔe ɔgɔ, abloɔe asu amesiame si wu tsã eye agbenɔnɔ nadze edzi nyuie na amesiame wu tsã ta la,

Code2000:

Esi Xexeme Dukɔ Fofuawo ɔe adzɔgbe le wofe Ðoɔo si te wode asie la me be, to Amegbetɔ fe abloɔevinyenye ɔu Kpeɔɔdzinya me la, amegbetɔ ɔesiade, eɔanye nyɔnu alo ɔutsu o, fe gomekpɔkpɔ sɔ eye wokpɔ mɔ be to esia me la, hadomegbenɔnɔ azɔ ɔe ɔgɔ, abloɔe asu amesiame si wu tsã eye agbenɔnɔ nadze edzi nyuie na amesiame wu tsã ta la,

Arial Unicode MS:

Esi Xexeme Dukɔ Fofuawo ɔe adzɔgbe le wofe Ðoɔo si te wode asie la me be, to Amegbetɔ fe abloɔevinyenye ɔu Kpeɔɔdzinya me la, amegbetɔ ɔesiade, eɔanye nyɔnu alo ɔutsu o, fe gomekpɔkpɔ sɔ eye wokpɔ mɔ be to esia me la, hadomegbenɔnɔ azɔ ɔe ɔgɔ, abloɔe asu amesiame si wu tsã eye agbenɔnɔ nadze edzi nyuie na amesiame wu tsã ta la,

However, there are some other fonts which employ a Florin sign instead of a Latin small letter f with hook at U+0192, giving unpleasant results when displaying the same Éwé text:

Times New Roman (supplied with Windows Vista):

Esi Xexeme Dukɔ Fofuawo ɔe adzɔgbe le wofe Ðoɔo si te wode asie la me be, to Amegbetɔ fe abloɔevinyenye ɔu Kpeɔɔdzinya me la, amegbetɔ ɔesiade, eɔanye nyɔnu alo ɔutsu o, fe gomekpɔkpɔ sɔ eye wokpɔ mɔ be to esia me la, hadomegbenɔnɔ azɔ ɔe ɔgɔ, abloɔe asu amesiame si wu tsã eye agbenɔnɔ nadze edzi nyuie na amesiame wu tsã ta la,

Such a mess can be avoided when the Florin symbol is disunified from U+0192 LATIN SMALL LETTER F WITH HOOK, leaving the latter with the identity and function assigned by its name anyway.